

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Betjeningsvejledning

Lavspændingsadapterledning VAS 6558A/39-1



Revision	Dato	Begrundelse
<b>V00</b>	21.10.2019	Første udgave
<b>V01</b>	24.02.2022	Komplet revision Overføring Stodia

## Impressum

### Producent

Stodia GmbH  
 Speicher & Diagnosetechnik  
 Im Freitagsmoor 45  
 D-38518 Gifhorn  
 Telefon: +49 (0) 5373 92197-0  
 Telefax: +49 (0) 5373 92197-88  
 info@stodia.de  
 www.stodia.de

### Mangfoldiggørelse

Mangfoldiggørelse eller kopiering, også i uddrag, forudsætter altid skriftlig tilladelse fra producenten.

### Ophavsret

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BETJENINGSVEJLEDNING

Alle rettigheder forbeholdt.

Alle tekster, billeder og grafikker er underlagt ophavsret og andre love til beskyttelse af intellektuel ejendom.

Copyright 2023 Stodia GmbH.

### Billedkilder

Advarselstegn, forbuds-, påbuds- og standardsymboler stammer fra offentlige kilder og de alment tilgængelige områder på internettet. CAD-produktbilleder og produktfotos stammer fra producenten. Billedmateriale, som viser produktet under anvendelse, er forsynet med en kildehenvisning.

# Indhold

<b>IMPRESSUM</b>	<b>2</b>
<b>INDHOLD</b>	<b>3</b>
<b>INDLEDNING</b>	<b>4</b>
Forbemærkninger	4
Overensstemmelseserklæringens gyldighed	4
Producentoplysninger	4
<b>SIKKERHED</b>	<b>5</b>
Advarselstrin	5
Korrekt anvendelse	5
Krav til målgruppen	5
Ejerens pligter	6
<b>PRODUKTBESKRIVELSE</b>	<b>7</b>
Leveringsomfang	7
Opbygning	7
Symboler og tilslutninger	8
Strømskema	8
Tekniske data	9
<b>BETJENING</b>	<b>10</b>
Idrifttagning	10
Rengøring	11
Opbevaring	11
Bortskaffelse	11
Vedligeholdelse	11
<b>HJÆLP</b>	<b>12</b>
Garanti	12
Kundeservice	12

## Forbemærkninger

Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt igennem, før du anvender produktet.

Produktet er vedlagt en USB-nøgle, hvor betjeningsvejledningen er gemt på forskellige sprog. Den gældende udgave og andre sprog findes på vores hjemmeside.

Betjeningsvejledningen er en væsentlig bestanddel af produktet og skal opbevares sammen med produktet. Ved salg eller overdragelse skal betjeningsvejledningen videregives til den nye ejer.

Ud over denne betjeningsvejledning er alle relevante forskrifter om diagnose eller fejlsøgning på egensikre højspændingssystemer i vejretøjer bindende. Hertil hører blandt andet vejledningerne til de pågældende diagnosesystemer fra køretøjsproducenten samt virksomhedens sikkerhedsforskrifter og den tekniske udvikling ved omgang med højspændingssystemer.

## Overensstemmelseserklæringens gyldighed

Den udstedte overensstemmelseserklæring gælder for produktet, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Ved ændringer, ombygninger eller udvidelser mister overensstemmelseserklæringen og risikovurderingen deres gyldighed.

## Producentoplysninger



 **STODIA**<sub>GMBH</sub>  
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

Siden grundlæggelsen har virksomhedens arbejde koncentreret sig om den fremtidsorienterede elektromobilitet. Stodia GmbH udvikler og producerer individuelle løsninger til automobilindustrien, energilagerområdet, serviceværkstederne og den specielle vognpark.

Hovedprodukterne er innovative elektriske lagre, både stationære og mobile, der som hovedelement fremmer energiskiftet og energiautonomien. Den smarte lade- og batteriteknik, diagnosesystemer, batteri- og cellemanagement samt måle- og diagnoseteknik, der omfatter hele køretøjet, hører også til Stodias portefølje.

Med erfaring inden for software- og hardwareudvikling er Stodia GmbH altid en pålidelig partner ved din side – fra prototypen til serien – MADE IN GERMANY.

Denne betjeningsvejledning er udelukkende gyldig for følgende produkt:

Artikelnummer: 22101583

Betegnelse: Lavspændingsadapterledning VAS 6558A/39-1

## Advarselstrin

Dette kapitel informerer dig om advarselstrinene, som du finder i denne betjeningsvejledning.

### ADVARSEL

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningen KAN medføre død eller alvorlige kvæstelser!

## Korrekt anvendelse

Produktet anvendes til at gendanne den interne kommunikation mellem afmonterede højspændingsbatterier på niveau 1 og 2.

Til det formål tilsluttes produktet til de pågældende interfaces ved hjælp af kodede stik.

Anvend kun stikforbindelse på køretøjet, som køretøjsproducenten foreskriver i den guidede fejlsøgning.

Køretøjsproducenter i henhold til denne betjeningsvejledning er udelukkende køretøjsproducenter i Volkswagen-gruppen.

Enhver anvendelse, der går ud over dette, er forbudt.

## Krav til målgruppen

Arbejder på produktet må kun gennemføres af kvalificeret fagpersonale!

Kvalificeret personale i henhold til denne betjeningsvejledning opfylder alle krav til arbejde på højspændingssystemer, der gælder i brugerlandet:

- regelsamlinger, der gælder i brugerlandet
- kvalificering i henhold til DGUV 200-005, mindst trin 2 eller tilsvarende
- forskrifter fra køretøjsproducenten og virksomheden.

Når produktet anvendes, skal der på ethvert tidspunkt bæres de personlige værnemidler, som køretøjsproducenten foreskriver for arbejde på højspændingssystemer.

## Ejerens pligter

Ejeren skal sørge for, at personalet, der arbejder på lavspændingsadapterledningen, opfylder kravene til målgruppen.

Ejeren er derudover forpligtet til at overholde følgende punkter:

- Lavspændingsadapterledningen befinder sig altid i en tilstand uden fejl og mangler.
- Lavspændingsadapterledningens regelmæssige kontrolfrister overholdes og protokolleres.

## Leveringsomfang

Kontrollér med det samme leveringsomfangets tilstand, og om det er komplet. Kontakt omgående producenten, hvis der er mangler.



- (1) Lavspændingsadapterledning
- (2) USB-nøgle med betjeningsvejledninger

## Opbygning



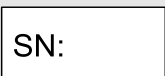



Produktets opbygning:



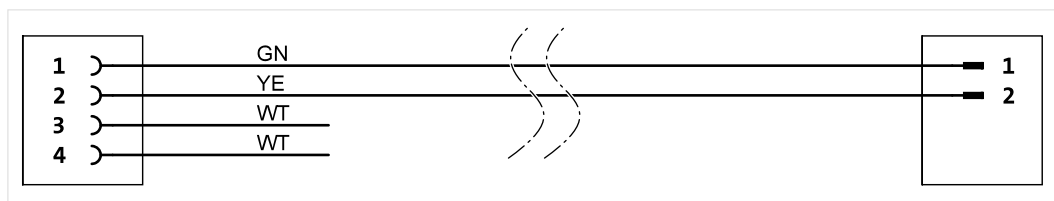
- (1) Tilslutningsstik, højspændingsbatteri niveau 1
- (2) Tilslutningsstik, højspændingsbatteri niveau 2

## Symboler og tilslutninger

På produktet er der vist følgende symboler:

Symbol	Betydning
	Læs betjeningsvejledningen!
	Producentens delnummer anvendes sammen med serienummeret til at identificere produktet.
	Serienummeret anvendes sammen med producentens delnummer til at identificere produktet.
	Bortskaffeshenvisningen forbyder bortskaffelse af produktet med husholdningsaffaldet. Bortskaf altid produktet under overholdelse af alle bortskaffelsesforskrifter, der aktuelt gælder lokalt.
	CE-mærkningen attesterer, at produktet opfylder alle gældende europæiske forskrifter og gennemgik den foreskrevne overensstemmelsesvurderingsproces.
	Kontrolmærket angiver, at produktet er tilladt til anvendelse i køretøjsproducentens fabriks- og produktionsafdelinger.

## Strømskema





## Tekniske data

Dimensioneringsdata	Værdier
Producentnummer	22101583
Maksimal dimensioneringsspænding	24VDC
Maksimal dimensioneringsstrøm	500 mA
Vægt	~ 40 g
Samlet længde	3000 mm

Omgivelsesbetingelser	Drift	Opbevaring	Transport
Temperatur	5 °C til 40 °C	-20 °C til 60 °C	-20 °C til 60 °C
Højde over havets overflade	Maks. 2000 m	Ingen begrænsning.	
Luftfugtighed	Maks. 80 % op til 31 °C, lineært faldende til 50 % ved 40 °C.	Maks. 85 %	
	Ingen kondensering tilladt. Maksimalt tilladt relativ luftfugtighed 60 %, hvis der findes korrosiv gas/luft.		

Dette kapitel informerer om følgende aktiviteter:

- idrifttagning
- rengøring
- opbevaring
- bortskaffelse
- vedligeholdelse.



## ADVARSEL

### Fare på grund af elektrisk spænding!

Den elektriske spænding og kraftig strøm fra højspændingsbatterier er farlig og kan medføre alvorlig kvæstelse og død på grund af elektrisk stød!

- Udfør arbejde på højspændingsbatterier meget forsigtigt og udelukkende med det tilsvarende kvalifikationstrin!

## Idrifttagning

1. Overhold sikkerhedshenvisningerne.



2. Forbind tilslutningsstikket med højspændingsbatteriet på niveau 1.
3. Forbind tilslutningsstikket med højspændingsbatteriet på niveau 2.



- ✓ Du kan nu udføre diagnoserne i henhold til den guidede fejlsøgning.

## Rengøring

Overhold sikkerhedshenvisningerne!

Produktet må kun rengøres med en tør klud.

## Opbevaring

Hvis produktet ikke anvendes, skal du opbevare det på et tørt og støvfrit sted. Overhold de tilladte miljøbetingelser (se kapitlet »Tekniske data«)!

## Bortskaffelse

Overhold sikkerhedshenvisningerne!

Bortskaf altid produktet under overholdelse af alle bortskaffelsesforskrifter, der aktuelt gælder lokalt.

## Vedligeholdelse

Overhold sikkerhedshenvisningerne!

De nationale og lokale krav om regelmæssig kontrol skal overholdes!

Kontrollér produktets funktion med et interval på maksimalt 24 måneder.

Kontakt producenten for en korrekt funktionskontrol.

## Garanti

Stodia GmbH giver en garantiperiode på 24 måneder fra købsdatoen. Garantien henviser til defekt funktionsmateriale og forarbejdningsfejl, der kan dokumenteres entydigt.

Yderligere informationer om garantibetingelserne findes i de almene forretningsbetingelser på producentens hjemmeside.

## Kundeservice

Angiv altid artikelnummeret og - og hvis det findes - serienummeret ved spørgsmål om produktet. Begge numre finder du på produktet.

Stodia GmbH  
Im Freitagsmoor 45  
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5373 – 92197-0  
Telefax: +49 (0) 5373 – 92197-88

[service@stodia.de](mailto:service@stodia.de)

[www.stodia.de](http://www.stodia.de)

Volkswagen aktieselskab  
K-GVO-LW  
Koncern After Sales – Group Service.  
Litteratur og systemer  
Værkstedsudstyr  
Postboks 011/4915  
38442 Wolfsburg

Kun til intern brug  
Forbehold for tekniske ændringer  
Udgave 02/2022